"INDARKERIA MATXISTEN AURKA" 14. ZINEMA EMANALDIA

14ª MUESTRA DE CINE "CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS"

Martxoaren 24tik 30era 2011
del 24 al 30 de marzo

DONOSTIA

En Mugarik Gabe pensamos que se han dado avances en la denuncia, visibilización y respuesta ante de las violencias machistas, sobre todo gracias al movimiento feminista, pero sólo ver los medios de comunicación cualquier día nos recuerda que todavía tenemos mucho camino por recorrer.

Las violencias machistas son muchas y variadas, y se dan en todas las partes del mundo como herramientas del sistema patriarcal para mantener la situación de discriminación y opresión contra las mujeres. Desde las más visibles y directas como agresiones físicas, psicológicas, sexuales, a las más invisibles como la utilización de nuestros cuerpos como objetos para la venta por parte de la publicidad, los puntos negros de nuestros pueblos y ciudades por los que las mujeres no podemos andar libremente, el control de la autonomía de las mujeres, el miedo...

Es imprescindible pensar formas para enfrentar estas violencias que vayan a las causas. Ese es el objetivo de nuestra campaña "Enfrentamos todas las violencias machistas. Patriarkaturik gabe Denok Jabe" difundir y profundizar en la idea de la violencia contra las mujeres con una visión más global e internacional (más allá del maltrato físico), que conecte las realidades de distintos lugares del mundo con la situación que también vivimos en Euskal Herria.

Como parte de esta campaña, os presentamos esta Muestra de Cine Contra las Violencias Machistas que se desarrollará en Gasteiz, Bilbo y Donostia los días 28, 29 y 30 de marzo.

Huimos del victimismo y del morbo, y rendimos homenaje a todas aquellas mujeres organizadas y otros colectivos e iniciativas que enfrentan día a día y desarrollan estrategias contra estas violencias machistas. Esperamos crear espacios de encuentro con quienes os acerquéis al cine.

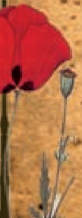
Indarkeria matxistaren salaketan, ikusgarritasunean eta erantzunean aurrera pausuak eman direla pentsatzen du Mugarik Gabek, batez ere mugimendu feministak egin duen lanari esker. Baina edozein egunetan komunikabideei erreparatzea besterik ez dugu behar oraindik ere bide luzea egiteko dugula ikusteko.

Indarkeria matxistak ugariak eta askotarikoak dira, eta sistema patriarkalak munduko toki guztietan emakumeak diskriminatzeko eta zapaltzeko erreminta bezala erabiltzen ditu. Ikusgai dauden eta zuzenak diren horietatik hasita; eraso fisikoak, psikologikoak, sexualak... ikusezinak diren horietaraino; publizitatearen sektoreak gure gorputzak objektu bezala erabiltzea, emakumeak modu libre batean ibili ezin dugun gure herri zein hirietako puntu beltzak, emakumeen autonomiaren gaineko kontrola, beldurra...

Beharrezkoa da indarkeri hauei aurre egiteko moduak hausnartzea indarkeri horren zergatietara joz. Hori da hain zuzen ere "Indarkeria matxista guztiei aurre egin. Patriarkaturik gabe Denok jabe" gure kanpainaren helburua, ikuspegi orokor eta internazional baten bitartez emakumeenganako indarkeriaren gaia (tratu txar fisikoetatik harago) zabaltzea eta sakontzea munduko toki askotan ematen diren errealitateak Euskal Herrian bizi dugunarekin lotuz.

Kanpaina honetan kokatutako ekimena da orain aurkezten dizuegun "Indarkeria Matxistaren Aurkako Zinema Emanaldia", martxoaren 28, 29 eta 30ean Gasteizen, Bilbon eta Donostian izango dena.

Biktima izaera horretatik eta morbotik urrundu, eta indarkeria matxista hauen kontrako estrategiak egunetik egunera garatzen dituzten antolatutako emakumeak, taldeak eta bestelako ekimenak omendu nahi ditugu. Zinema-aretora gerturatzen zareten pertsonekin hausnarketa hauek konpartitzeko espazioak sortzea da gure asmoa.



EMAKUMEEN GORPUTZA
EL CUERPO DE LAS MUJERES

(il corpo delle done) talia/ 25 min
Realización/Zuzendaritza: Lorella Zanardo

Documental sobre el uso del cuerpo de la mujer en la televisión. La constatación que las mujeres, las mujeres reales, están desapareciendo de la televisión y que son reemplazadas por una representación grotesca, vulgar y humillante.

Telebistak emakumeen gorputzaz egiten duen erabilerari buruzko dokumentala da hau. Emakumeak -benetako emakumeak- telebistatik desagertzen ari dira euren irudikapen grotesko, arrunt eta umiliagarri bategatik ordezkatuak izateko. Dokumental hau egoera honen egiaztapena da.

NUESTRAS LUCHAS CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO. CHIAPAS. (MÉXICO)

El Centro de Derechos de la Mujer de Chiapas promueve e impulsa la construcción de nuevas relaciones sin violencia contra las mujeres.

Desde el ejercicio de nuestros derechos hacia una plena ciudadanía y ciudadanía ética. Es decir nos avocamos a la construcción de culturas de derechos desde la igualdad de género, clase y etnia.

Chiapaseko Emakumearen Eskubideen Zentruak, emakumeen aurkako indarkeriarik gabeko harreman berrien eraikuntza bultzatu eta sustatzen du.

Gure eskubideen jardutetik herritartasun oso eta etiko baterantz. Hau da, genero, klase eta etnia berdintasunetk, eskubideetan oinarritutako kulturen eraikuntza batera zuzentzen gara

LUNES, 28 DE MARZO

MARTXOAK 28, ASTELEHENA

PANTOJISMO

Barcelona/13 min, 2008
Realización: mujeres con ganas de hablar del amor romántico y crear diferentes representaciones al respecto.
Maitasun erromantikoaren inguruan hitz egiteko eta maitasun horren gaineko irudikapen ezberdinak sortzeko gogoa duten emakumeak, Videolovas 2008

La construcción de género tiene como uno de sus ejes más importantes las formas de amar. Pero ¿qué es el amor romántico? ¿un producto del sistema patriarcal o "possigollets" en la barriga? ¿para qué se dan las relaciones de poder y violencia en las relaciones amorosas? ¿quien bien quiere te hará llorar?¿mejor sola que mal acompañada?¿cómo vivieron nuestras madres, abuelas, bisabuelas...? Bueno, y ¿cómo lo vivimos nosotras? y sobre todo ¿cómo lo queremos vivir? Se enmarca dentro del proyecto Videolove que agrupa una serie de cortos, clichés, mitos y diferentes experimentos sobre el amor.

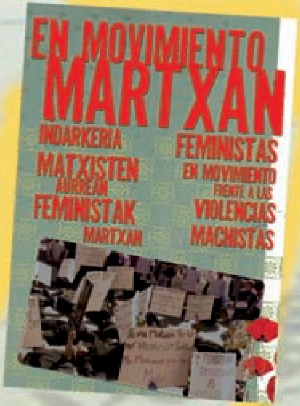
Maitatzeko moduak genero eraikuntzaren ardatz nagusietako bat dira. Baina zer da maitasun erromantikoa? Sistema patriarkalaren produktu bat edo tripan "possigollets"-ak izatea? Zertarako ematen dira maitasun harremanetan botere eta indarkeria erlazioak? Maite zaituen horrek negarra sorraraziko dizu? Bakarrik hobe lagunduta baino? Nola bizi izan ziren gure amak, amonak eta birramonak? Bueno, eta nola bizi dugu guk? Eta batez ere, nola nahiko genuke bizi? Lan hau Videolove proiektuaren parte da, maitasunaren gaineko film laburrak, klixeak, mitoak eta esperimentu ezberdinak biltzen dituen proiektuaren parte.

Martxan- En Movimiento
Feministas en Movimiento contra las Violencias Machistas
Indarkeria matxisten aurrean feministak martxan.

Euskal Herria, 2011

Un documental de MUGARIK GABE

A través de las voces de siete mujeres feministas de El Salvador, Guatemala y Euskal Herria, hacemos una reflexión sobre las diferentes violencias machistas a las que se enfrentan las mujeres de todas las partes del mundo. Cada una de ellas nos presenta diversas formas de abordar, denunciar y de luchar contra estas violencias cuestionando el orden patriarcal y proponiendo la organización colectiva feminista como una estrategia para acabar con las desigualdades entre mujeres y hombres y en concreto con las violencias.



El Salvador, Guatemala eta Euskal Herriko 7 emakume feministen ahotsen bitartez, munduko toki guztietako emakumeek aurre egiten dituzten indarkeria matxista desberdinen inguruko gogoeta bat egiten dugu. Beraietako bakoitzak indarkeria horiek jorratu, salatu eta aurre egiteko era desberdinak aurkezten ditu; beti ere sistema patriarkala zalantzan jarriz eta antolaketa kolektibo feminista bai indarkeriekin eta bai emakume eta gizonen arteko desberdintasunekin amaitzeko estrategia gisa proposatuz.

¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LAS MUJERES? TRABAJANDO POR EL CAMBIO. LYDIA CACHO.

México, Mexiko / 51:47 min.
Realización/Zuzendaritza: Tere Costa

Lydia Cacho nos relata su detención y maltrato por atreverse a denunciar públicamente una red internacional de pederastas. Gracias a la valiente y atrevida denuncia de Lydia Cacho esta red fue desenmascarada y puesta frente a los reflectores de la opinión pública con la edición de su libro Los Demonios del Edén, publicación que conmocionó a la sociedad y tocó fibras nerviosas entre las más altas esferas del poder político mexicano.

Lydia Cachok pederasten nazioarteko sare bat publikoki salatzeagatik bizi izan zuen atxiloketa eta tratu txarrak kontatzen dizkigu lan honetan. Lydia Cachoren salaketa ausart eta adoretsuari esker, sare hau ezagutzera eman eta iritzi publikoaren argitara jarri zen argitaratu zuen Los Demonios del Eden liburuaren bitartez. Liburu honek jendartea eta botere politiko mexikarraren goi mailako agintariak ere astindu eta hunkitu zituen.

PROPIEDAD PRIVADA

Estado Español, Espainia /15 min
Zuzendaritza/Realización: Ángeles Muñiz Cachón

La amabilidad que Carlos transmite a su familia y amigos enmascaran la situación angustiosa que padece su compañera Marta. Un maltrato psicológico y abuso sexual es el reflejo de esta historia dentro de una pareja aparentemente normal de puertas afuera.

Carlosek bere familia eta lagunen aurrean agertzen duen adeitasunak bere bikotekide Martak pairatzen duen egoera estugarria ezkutatzen du. Tratu txar psikologikoa eta sexu-gehiegikeria, etxetik kanpo bikote normal bat ematen duen istorio honen adierazgarri dira.

MARTES, 29 DE MARZO

20 AÑOS

Cuba, Kuba, 14 min, 2009
Realización /Zuzendaritza: Bárbaro Joel Ortiz.
Corto de animación / Animaziozko film laburra

Una mujer vive aferrada a un pasado feliz, pero el presente es muy distinto. 20 años de indiferencia y maltrato han puesto a prueba el amor de esta persona. Para lograr la atención de su marido, intentará hasta lo imposible.

Emakume bat iragan zoriontsu bati gogor lotuta bizi da. Orainaldia aldiz, zeharo desberdina da. 20 urtetan jasotako ezaxolakeriak eta tratu txarrak pertsona honen maitasuna auzitan jarri dute. Emakume honek ezinezkoa dena ere egingo du bere senarraren arreta eskuratzeko.

HECHOS SON AMORES

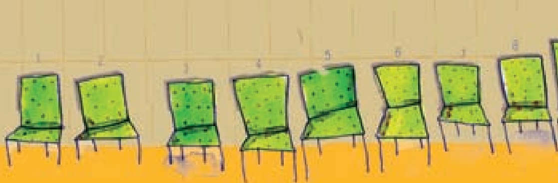
Estado Español, 18 min, 2008
Realización Zuzendaritza: : Carlos Crespo

El corto es un instrumento más del programa Por Los Buenos que aspira a hacer frente a los malos tratos en las relaciones interpersonales, y en particular en la pareja, desde una propuesta positiva.

El propósito es mostrar la diversidad de relaciones amorosas, que la pareja es una opción, no una condición para ser felices, y mostrando diferentes concepciones y conductas en nombre del amor.

Film labur hau Tratu Egokien Alde programaren baliabide bat gehiago da. Pelikularen helburua pertsonen arteko harremanetan –eta batez ere bikoteetan-gertatzen diren tratu txarrei proposamen positibo batekin aurre egitea da.

Lan honen bitartez maitasun harreman posibleen aniztasuna erakutsi nahi da, bikote harremanak kondizio bat izan beharrean aukera bat direla adierazi, eta maitasuna ulertzeko modu eta jarrera ezberdinak daudela azaltzea.



MARTXOAK 30, ASTEAZKENA

UNA DE TANTAS

El Salvador, 8 min, 2008
Realización: mujeres vinculadas a organizaciones feministas de El Salvador
Las Mélidas, Las Dignas y ACSUR

Zuzendaritza: El Salvadorko erakunde feministei lotutako emakumeak
Las Mélidas, Las Dignas eta ACSUR

Narra la historia de una mujer salvadoreña que se enfrenta a numerosas limitaciones por el simple hecho de ser mujer. En un país con una economía dolarizada, donde los servicios básicos están privatizados casi en su totalidad y las condiciones de seguridad no protegen a la población, las mujeres luchan por el derecho a una vida libre de violencia.

Emakume izate hutsagatik El Salvadorko emakume batek aurrean dituen zailtasunak kontatzen ditu pelikulak. Dolarraren mendeko ekonomia duen herrialdean, non oinarrizko zerbitzuak ere ia guztiz pribatizatuak dauden eta segurtasun baldintzek ez dituen herritarrak babesten, emakumeek indarkeriarik gabeko bizitza baten alde borroka egiten dute.

NAGORE

Iruñea, 2010, 75 min
Zuzendaritza /Realización: Helena Taberna

Nagore gira en torno a la muerte violenta de la estudiante de Enfermería Nagore Laffage a manos de un residente en psiquiatría de la Clínica Universitaria de Pamplona, durante las fiestas de San Fermín de 2008. El largometraje recoge los testimonios de familiares y amigos de la víctima, así como los puntos de vista de las diversas partes implicadas en el proceso judicial: el fiscal, los abogados de ambas partes y representantes de colectivos contra la violencia de género, entre otros.

Pelikula honetan 2008ko San Fermin jaietan izandako gertakari lazgarri baten istorioa kontatzen da: Iruñako Klinika Unibertsitarioko psikiatria egoiliar batek Nagore Laffage Erizaintza ikaslea bortizki erail zuenekoa.
Film luze honek biktimaren lagun eta senideen lekukotasunak jasotzen ditu, bai eta prozesu judizialean parte hartu zuten eragile ezberdinen ikuspuntuak ere: fiskalarena, bi aldeetako abokatuena eta genero indarkeriaren aurkako taldeetako ordezkariena besteak beste.

IV Concurso Internacional ZUREVISION Social visión

Lunes 28 de marzo

17:30

Las violencias machistas
son como el agua.
País Vasco
Una injusticia global. España
El efecto dominó. España
Piropo. Colombia

20:00

Mujeres del mundo
enfrentando las violencias machistas.
País Vasco
Si, Gorka me quiere un montón.
País Vasco
Somos más. España
Pelucas X: Contra las violencias invisibles.
Cataluña

22:30

La triste realidad. España
Portazo al tortazo. España
Por tu bien. Euskal Herria
Flores. España

Martes 29 de marzo

17:30

Quítate las cadenas. Euskal Herria
Mi reina. Euskal Herria-Francia
Comida en la mesa. España

20:00

Detenle antes no tarde. Euskal Herria
Evítalo. Perú
Tú eliges, tú educas. España

22:30

Salida. España
En un día. Vitoria/Gasteiz
Y tú de que te ríes. Euskal Herria
Los monos de Gibraltar. España

Miércoles 30 de marzo

17:30

Solo insumisas. Colombia
Mujer invisible. Euskal Herria
Ocupa tu espacio. El Salvador
La sombra del resplandor. España
No tienes dueño. Cataluña

20:00

Gu gara. Euskal Herria
Etiquetas Euskal Herria
Fíjate que. El Salvador
La violencia nunca debe ser parte del baile. Catalunya

22:30

Vamos a jugar. Vitoria/Gasteiz
Última noticia. Euskal Herria
Retrato. España
La pregunta. España

OCINE LA BRETXA ZINEMAK

17:30etan 20:00etan eta 22:30etan
Sarrera / Precio entrada: 4€

MARTXOAK 24 MARZO Osteguna / Jueves

Indarkeria Matxisten Aurkako Zinemaldiaren **inaugurazio-hitzaldia** Nuria Varela Idazle eta kazetariarekin
19:30etan. Higa Antzerkia ko "Espazio Hutsak" antzerkiarekin. Donostiako Emakumeen Etxea

Conferencia Inaugural
Muestra de Cine contra las Violencias Machistas con Nuria Varela, escritora y periodista
19:30 h. Con la representación de "Espazio Hutsak" de Higa Antzerkia. Casa de las Mujeres de Donostia

aukera askeko kreditu **1** crédito de libre elección

+info: gipuzkoa@mugarikgabe.org / 943 44 59 77

MARTXOAK 28 MARZO Astelehena / Lunes

El cuerpo de las mujeres. *Italia*
Nuestras Luchas contra la violencia de género. *Chiapas (México)*
Pantojismo. *Barcelona*
Martxan. En movimiento. *Euskal Herria*

MARTXOAK 29 MARZO Asteartea / Martes

¿Por qué son importantes las mujeres? *México*
Propiedad Privada. *Estado Español*
20 años. *Cuba*
Hechos son amores. *Estado Español*

MARTXOAK 30 MARZO Asteazkena / Miércoles

Una de tantas. *El Salvador*
Nagore. *Iruña*

antolatzailea / organiza:

MUGARIK GABE
O.N.G.D. / G.G.K.E.
Declarada de utilidad pública
www.mugarikgabe.org

babeslea / financia:

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

laguntzaileak / colaboran:

Simone de Beauvoir Talde Feminista

Centro de Documentación de Mujeres
Emakumeen Dokumentazio Zentroa

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

Pikara online magazine

OCINE LA BRETXA

infozazpi

Kazetarion Berdin Sarea